

**CENTRE RÉCRÉATIF DE LACHINE OUEST INC. /  
WESTERN LACHINE RECREATION CENTRE INC.**

C.P. / P.O. Box 34044

Lachine, QC H8S 4H4

# de membre/ member # \_\_\_\_\_

Membre / Member:

N° tél. (Résidence) / Tel. No. (Home) \_\_\_\_\_

N° tél. (Urgence) / Tel. No. (Emergency): \_\_\_\_\_

Courriel / E-mail \_\_\_\_\_

Livrets d'invités / Guest Booklets: 1                      2                      3

**COTISATION 2010 ASSESSMENT**

(T.P.S. et T.V.Q. incluses / G.S.T. & P.S.T. included)

	Membre / Member 2009 (\$)		Nouveau membre / New Member (\$)	(\$)	N° T.P.S. / G.S.T. No.: R12900229 N° T.V.Q. / Q.S.T. No.: 1006134650	
	Jusqu'au 31 mai / By May 31	Après le 31 mai / After May 31				
Famille / Family	185	195	210			
Individuel / Individual	120	130	145			
65 ans et + (Individuel) / 65 years & over (Single)	80	90	105			
65 ans et + (Couple) / 65 years & over (Couple)	120	130	145			
<b>Nombre requis / Number required</b>	<b>ÉCUSSENS – BADGES</b>				<b>Nom / Name</b>	<b>Age (Exc. adulte / adult)</b>
_____ Adultes / Adults	Membres de la famille – 18 ans et + / Family members – 18 years & over					
_____ Nageurs au travail* / Working swimmers*	Membres de la famille – 14 ans et +, avec emploi d'été à plein temps / Family members – 14 years & over, with full- time summer job		\$6 / 6 \$			
_____ Nageurs* / Swimmers*	Membres de la famille / Family Members		\$6 / 6 \$			
_____ Non-nageurs* / Non-swimmers*	Membres de la famille / Family members					
_____ Non-nageurs* / Non-swimmers*	5 ans et -, avec adulte ou tuteur 5 years & less, with adult or guardian Members		\$3 / 3 \$			
_____ Membre non-participant Non-participating member			\$10 / 10 \$		<b>Paiement / Payment</b>	
Écussons remis <input type="checkbox"/>	Init. _____		<b>Grand total</b>		Date: _____	
Badges given <input type="checkbox"/>			<b>Total assessment</b>		Chèque / Check: <input type="checkbox"/>	
					Comptant / Cash: <input type="checkbox"/>	
					N° Reçu / Receipt No.: _____	

Une preuve d'éligibilité sera requise lors de l'inscription / Proof of eligibility will be required upon registration

\* Pour définitions des classes ci-dessus mentionnées, s.v.p. voir au verso. /  
Please see over for definitions of above-mentioned classifications.

**IMPORTANT** Veuillez s.v.p. indiquer ci-dessous tout problème médical que le personnel de la piscine devrait connaître. (P. ex. épilepsie, asthme, etc.)  
Please indicate below any medical problem which our pool personnel should be aware of (i.e. epilepsy, asthma, etc.)

**-VOIR VERSO/ SEE OVER-**

**Explications**

**Explanations**

**Définition des classes:**

**Membre Individuel:**

Toute personne de 14 à 65 ans, ou toute personne de 14 ans et moins qui a réussi l'épreuve de natation de la piscine. Toute personne de moins de 18 ans doit avoir la signature du parent ou du tuteur

**Nageur au travail :**

Membre de la famille demeurant avec le membre, âgé de 14 ans et plus, ayant un travail d'été à plein temps

**Nageur :**

Membre de la famille demeurant avec le membre, âgé de moins de 18 ans, qui a réussi l'épreuve de natation de la piscine

**Non-nageur :**

Membre de la famille demeurant avec le membre, âgé de moins de 18 ans, qui n'a pas réussi l'épreuve de natation de la piscine. Le non-nageur âgé de 5 ans et moins doit être accompagné d'un adulte ou d'un tuteur en tout temps sur le terrain de la piscine.

**Membre non-participant :**

Toute personne de 18 ans et plus dont le nom apparaît sur cette fiche d'inscription retient son droit de vote lors d'une assemblée des membres. Cette personne ne peut acheter des livrets d'invités

**Classification definitions:**

**Individual Member:**

Any person who is age 15 to 65, or any person under age 14 who has passed the pool swimming test. Persons under age 18 must be co-signed by a parent or guardian

**Working Swimmer:**

Family member living with member, 14 years and over with full-time summer job

**Swimmer:**

Family member living with member, under age 18 who has passed the pool's swimming test

**Non-swimmer:**

Family member living with member, under age 18 who has not passed the pool swimming test. Non-swimmer 5 years and under must be accompanied by an adult or guardian at all times when on pool property

**Non-Participating Member:**

Any person 18 and over whose name appears on this assessment sheet retains the right to vote at the meetings of the members. This person may not purchase guest booklets.

**Votre aide serait grandement appréciée.  
S.V.P. cocher votre choix.**

**Rencontres/compétition**

Officiel  Co-voiturage

**Rencontres sociales**

Casse-croûte  Pâtisseries  B.B.Q

**Réparations**

**MERCI!**

**Your help would be greatly appreciated.  
Please check activity below.**

**Competitive Events**

Officiel  Driving

**Social Events**

Snack-bar  Baking  B.B.Q

**Maintenance**

**THANK YOU!**

**Nous reconnaissons (je reconnais) avoir pris connaissance des présentes ainsi que des règlements du Centre et nous acceptons (j'accepte) de nous (m'y) conformer.**

**We (I) have read this assessment form as well as the rules and regulations of the Centre and agree to abide by them.**

**Signature:**

\_\_\_\_\_

**pour/for**

(membre principal / primary member)

(autres membres/other members)

**Date:** \_\_\_\_\_